

附件 1:

合同编号: 09G02-1017

合同名称: 白炽灯生产企业转型试点

合同期限: 18 个月

合同预算: 不高于 400,000 美元

合同目标:

- 白炽灯生产企业利用企业自有投入, 结合 GEF 项目资金, 开展高效照明产品生产的转型活动。

资质要求:

- “研究制定白炽灯生产企业转型方案”子合同单位(中国照明电器协会)推荐的白炽灯转型试点短名单中的企业;
- 能够提供足够的财力、物力和人力投入保障实现白炽灯转型目标。

主要任务:

- 配合“研究制定白炽灯生产企业转型方案”子合同单位(中国照明电器协会), 制定出具体的白炽灯转型实施方案及时间计划安排;
- 转型生产高效照明产品的白炽灯企业按转型方案所列计划 and 内容, 组织实施转型工作, 引进自动化生产线, 生产工艺及其生产设备均需达到同行业先进水平, 产品质量和性能指标均需达到国家标准, 项目结束后减产白炽灯应不少于企业白炽灯总产量的 20%, 新增高效照明产品应不少于白炽灯减产量的 10%;
- 在“研究制定白炽灯生产企业转型方案”子合同单位的指导下, 记录并汇总白炽灯转型实施情况、节能量、配套资金, 分析转型障碍并提出解决方案;
- 配合专家组对转型情况及效果(转型后的生产工艺、生产设备、产品质量和性能、转型后企业的经济社会效益、节能量、配套资金等)进行项目的评估验收;
- 参与项目办等组织的相关经验交流会并分享转型经验;
- 按要求提交项目实施计划书、项目任务分解表、时间进度表、预算分解表、自我监测计划, 以及中英文的项目季度报告、年度报告、中(终)期报告;
- 完成国家实施机构交办的其他相关活动。

主要成果:

- 项目初期, 提交白炽灯转型实施方案及时间计划安排;
- 项目中期, 开展白炽灯转型活动, 提交项目中期报告, 包括白炽灯转型方案实施情况报告、配套资金报告等;
- 项目终期, 完成白炽灯转型工作, 提交项目终期报告, 包括白炽灯转型方案实施情况报告、节能量测算报告、配套资金报告;
- 按要求提交项目执行自我监测报告以及中英文的项目季度报告、年度报告。

Attachment 1:

Subcontract No.: 09G02-1017

Subcontract Title: Incandescent Manufacturers' Conversion Pilot Project

Subcontract Duration: 18 months

Subcontract Budget: No more than US \$400,000

Objective:

- Combining with GEF project funds, incandescent manufacturer utilizes its own inputs to carry out the conversion project to energy efficient lighting products.

Qualifications:

- One of the manufacture from the recommended short name list for pilots program provided by the subcontractor of "Planning of IL manufactures' business conversion" (China Association of Lighting Industry);
- Ensure adequate funding, resources and manpower to fulfill the goals of conversion pilot project.

Main tasks:

- Assisting "Planning of IL manufactures' business conversion" sub-contract unit (China Association of Lighting Industry) develop specific implementation plan and time schedule of incandescent manufacturers' conversion;
- Organize and implement the business conversion according to the defined plan. Automated production lines should be introduced. The level of the transitioned production technology and production equipment should reach the advanced level of the lighting industry, and the product quality & performance indicators should satisfy the national standard. At the end of sub-contract, the reduced amount of incandescent lamps should not be less than 20% of its total output, and new energy efficient lighting products should not be less than 10% of its reduced IL output;
- Under the guidance of "Planning of IL manufactures' business conversion" sub-contract unit, record and summarize the implementation progress, energy conservation and co-financing funds for IL conversion, analyze the obstacles and propose solutions in transition;
- Assisting the expert group to assess and evaluate the conversion's effects (post-conversion's production technology, production equipment, product quality & performance, economic & social benefits, energy conservation, co-financing funds and etc);
- Join the experience exchange meeting organized by PMO, and share the conversion experience;
- Provide project implementation plan, project task breakdown sheet, schedule, budget breakdown table, self-monitoring plan; and project quarterly report, annual report, interim report and final report both in Chinese and in English;

- Assisting National Implementing Agency with the completion of other related activities.

Main Outputs:

- Initially, submit the IL conversion implementation plan and time schedule;
- In middle term, carry out IL conversion activities, and submit interim project report, including IL conversion implementation progress report and co-financing calculating report;
- By the EOP, complete the task of IL conversion, submit the final project report, including IL conversion implementation report, energy conservation evaluation report, and co-financing report;
- Self-monitoring report of project implementation progress, project quarterly report, and annual report both in Chinese and in English.